

ВІЗАВАЯ АНКЕТА
РЭСПУБЛІКА БЕЛАРУСЬ
ЗАПАЎНЯЕЦЦА ДРУКАВАНЫМІ ЛІТАРАМІ

FORMULAIRE DE DEMANDE DE VISA
LA RÉPUBLIQUE DU BÉLARUS
A REMPLIR EN LETTRES D'IMPRIMERIE

1. Прозвішча/ Nom		4. Пол/ Sexe																									
2. Імя/ Prénom(s)		<input type="checkbox"/> мужчынскі/ masculin																									
3. Іншыя імёны, прозвішчы, у тым ліку дзявочае/ Autres noms, y compris nom de jeune fille		<input type="checkbox"/> жаночы/ féminin																									
5. Дата нараджэння/ Date de naissance		6. Месца нараджэння/ Lieu de naissance																									
<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>jour</td><td>mois</td><td colspan="4">année</td> </tr> </table>								jour	mois	année				краіна/ pays горад/ ville вобласць (раён)/ département (province, canton etc.)													
jour	mois	année																									
7. Цяперашняе(ія) грамадзянства(ы)/ Nationalité(s) actuelle(s)																											
Калі Вы мянялі грамадзянства(ы), назавіце грамадзянства(ы), якое(ія) было(і) ў Вас раней, і вызначце дату(ы) яго(іх) змены/ En cas de changement de(s) nationalité(s) veuillez indiquer la (les) nationalité(s) précédente(s) et la (les) date(s) de son (leur) acquisition																											
8. Тып пашпарта/ Type de passeport		9. Нумар пашпарта/ Numéro de passeport																									
<input type="checkbox"/> звычайны/ ordinaire <input type="checkbox"/> дыпламатычны/ diplomatique <input type="checkbox"/> службовы/ de service <input type="checkbox"/> іншы дакумент/ autre document de voyage:		<input type="checkbox"/> звичайны/ ordinaire <input type="checkbox"/> дипломатический/ diplomatique <input type="checkbox"/> служебный/ de service <input type="checkbox"/> иной документ/ autre document de voyage:																									
11. Дата выдачы/ Date de délivrance		10. Кім выдадзены/ Délivré par																									
<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>jour</td><td>mois</td><td colspan="4">année</td> </tr> </table>								jour	mois	année				<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>jour</td><td>mois</td><td colspan="4">année</td> </tr> </table>								jour	mois	année			
jour	mois	année																									
jour	mois	année																									
12. Тэрмін дзеяння/ Date d'expiration		13. Адрас сталага месца жыхарства/ Adresse du domicile																									
<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>jour</td><td>mois</td><td colspan="4">année</td> </tr> </table>								jour	mois	année				краіна/ pays вобласць (раён)/ département (province, canton etc.) горад/ ville вуліца/ rue (avenue etc.) індэкс/ code postal нумар дома/ bâtiment numéro нумар кватэры/ appartement numéro нумар тэлефона/ numéro de téléphone e-mail													
jour	mois	année																									
14. Месца працы/вучобы і службовы адрас/ Employeur ou établissement d'enseignement, adresse		15. Тып візы/ Type de visa																									
прадпрыемства/ société(établissement) пасада/ fonction краіна/ pays вобласць (раён)/ département (province, canton etc.) індэкс/ code postal горад/ ville вуліца/ rue (avenue etc.) нумар дома/ bâtiment numéro нумар тэлефона/ numéro de téléphone		<input type="checkbox"/> транзітная/ transit <input type="checkbox"/> кароткачасовая/ courte durée <input type="checkbox"/> доўгатэрміновая/ longue durée																									
16. Колькасць уездаў/ Nombre d'entrées demandées		17. Тэрмін дзеяння візы/ Période de visa demandée																									
<input type="checkbox"/> аднаразовая/ une entrée <input type="checkbox"/> двухразовая/ deux entrées <input type="checkbox"/> шматразовая/ entrées multiples		з/ du па/ au <table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>jour</td><td>mois</td><td colspan="4">année</td> </tr> </table>								jour	mois	année															
jour	mois	année																									
на тэрмін знаходжання/ pour la durée de séjour		<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> <tr> <td>сутак/ jours</td><td colspan="5"> </td> </tr> </table>								сутак/ jours																	
сутак/ jours																											

Фотаздымак/Photo

Службовыя адзнакі/ Réserve aux services

Дата звароту:

Падставы:

сапраўдны пашпарт
 візавая падтрымка
 фінансавыя сродкі
 інтэрв'ю

Рашэнне по звароце:

ад

станоўчае
 адмоўнае

Тып візы:

B
 C
 D

Кратнасць візы:

1
 2
 шм

Мэта візіту:

транзіт
 дыпламатычная
 службовая
 дзелавыя стасункі
 спорт/культура/ навука/адукацыя
 гуманітарная
 рэлігійныя стасункі
 прэса
 прыватная
 вучоба
 праца
 турызм
 сталае жыхарства

Віза:

№

Сапраўдная:

з

па

тэрмін знаходжання

Спагнаны збор:

.....

18. Назва запрашаючай арганізацыі або імя запрашаючай асобы/У выпадку запыту транзітнай візы пакажыце, у якую краіну Вы едзеце і якія падставы для ўезду ў гэтую краіну Вы маеце / Nom de la société ou nom, prénom et patronymique de la personne qui vous invite / En cas vous avez besoin d'un visa de transit veuillez indiquer le pays de destination, ainsi que les raisons de votre voyage à ce pays

19. Адрас запрашаючай арганізацыі або асобы/Adresse de la société ou de la personne qui invite
індэкс/ code postal
вобласць (раён)/ région (district) горад/ ville.....
вуліца/ rue (avenue etc.)..... нумар дома/ bâtiment numéro
нумар факса/ numéro du télécopieur e-mail

20. Адрас знаходжання ў Беларусі/Adresse du séjour au Bélarus
індэкс/ code postal
вобласць (раён)/ région (district) горад/ ville
вуліца/ rue (avenue etc.)..... нумар дома/ bâtiment numéro
нумар кватэры/ appartement numéro..... гасцініца/ hôtel

21. Падрабязнае тлумачэнне мэты візіту/ Explications détaillées du but de voyage prévu

22. Ці былі Вы на працягу апошніх 3 гадоў у Рэспубліцы Беларусь / Avez-vous jamais visité la République du Bélarus durant les 3 ans précédents
 так/ oui не/ non
калі так, вызначце, у якіх гадах / si oui, veuillez indiquer les dates.....

23. Ці падпадалі Вы падчас ранейшага знаходжання на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь пад адказнасць за парушэнне беларускага заканадаўства/ Avez-vous été jamais chargés par la suite d'infractions commises pendant vos voyages/séjour au Bélarus ?
 так/ oui не/ non
калі так, вызначце калі/ si oui, veuillez indiquer les dates..... і дзе/ et le lieu

Станоўчы адказ на пытанне не вядзе да абавязковай адмовы ў выдачы візы, аднак у гэтым выпадку пажадана Ваша асабістая прысутнасць з мэтай правядзення інтэрв'ю з консульскім работнікам/ La réponse affirmative n'affectera pas nécessairement la décision de visa négative. Dans ce cas votre présence aux fins d'une interview au service consulaire sera néanmoins nécessaire.

24. Сродкі да існавання падчас знаходжання ў Рэспубліцы Беларусь/ Moyens de subsistance pendant le séjour au Bélarus
 наяўныя сродкі/ argent liquide банкаўскія чэкі/ chèques bancaires крэдытныя карткі/ cartes bancaires
 зваротны білет/ transport prépayé дарожныя чэкі/ chèques de voyage пражыванне/ hébergement

25. Я заяўляю, што інфармацыя, якая змешчана ў гэтай анкеце, з'яўляецца дакладнай і праўдзівай. Я ведаю, што паведамленне непраўдзівых звестак альбо адмаўленне ад прадстаўлення неабходных дакументаў можа служыць падставай для адмовы ва ўездзе ў Рэспубліку Беларусь. Я таксама папярэджаны, што, калі гэтая інфармацыя будзе прызнана недакладнай, віза можа быць анулявана ў любы момант. Я абавязуюся па прыбыцці ў Рэспубліку Беларусь ва ўстаноўленым парадку аформіць рэгістрацыю і пакінуць яе тэрыторыю да заканчэння тэрміну дзеяння візы. Я папярэджаны аб неабходнасці мець у час паездкі медыцынскую страхоўку, якая адпавядае заканадаўству Рэспублікі Беларусь. Я даю згоду на збор, захоўванне, апрацоўку і перадачу маіх асабістых дадзеных у мэтах, звязаных з выдачай віз і выкананнем міжнародных дагавораў Рэспублікі Беларусь.

Je certifie que les déclarations dans ce formulaire sont exactes et vraies. Je suis informé(e) que la présentation de données fausses ou bien le refus de présenter les documents nécessaires peut entraîner le refus d'entrée en République du Bélarus. Je suis également prévenu(e) qu'en cas les données sont reconnues fausses, le visa peut être annulé à tout moment. Une fois arrivé(e) au Bélarus je m'engage à me faire enregistrer selon la procédure requise et à quitter le territoire du Bélarus avant la date d'expiration du visa. Je suis prévenu(e) de la nécessité de disposer en cours de voyage d'une assurance maladie qui correspond la législation de la République du Bélarus. Je consens à ce que mes données à caractère personnel soient recueillies, conservées, traitées et communiquées aux fins de la délivrance de visas et de l'exercice des accords internationaux de la République du Bélarus.

26. Асабісты подпіс (подпіс законнага прадстаўніка)/
Signature (pour le mineur, signature de l'autorité parentale/du tuteur légal)

27. Дата падпісання/ Date

jour		mois		année	